

編者按：

經歷「沙士」一疫，香港對H1N1甲型流感可能大規模在社區爆發的反應迅速，特區政府號召「全民抗疫」——本地的中醫藥團體和學術機構快速響應，香港大學中醫藥學院在網上刊出了「預防H1N1甲型流感中藥方」，分別有適合普通體質人士的I號方，和適用偏虛易感人士的II號方。學院的曹克儉博士更為市民講解H1N1流感中醫防治的幾個常見問題——

H1N1

流感中醫防治

的幾個問題

曹克儉博士

香港大學中醫藥學院

I號方：適用於普通體質人士

粉葛根 15g 藿香／佩蘭 各9g
黃芩 9g 紫蘇葉 6g 大青葉 9g
牛蒡子 6g 銀花 6g 生甘草 6g

功效：解表祛濕，利咽清熱

II號方：適用於偏氣虛，脾胃虛寒，易於感冒的病人

黃芪 15g 藿香 9g 防風 6g
銀花 9g 大青葉 9g 桔梗 6g
白芷 15g 粉葛根 15g 生甘草 6g

功效：扶正解表，祛風利咽

中藥煎服法：

——加4碗冷水，先把藥浸30-50分鐘，然後煎至一碗半（水滾後約煎20分鐘，不宜久煎），可分2次服用，每周服用2-3次。

——飯後約1小時服用，忌空肚服。

——服中藥期間，請勿混合其他藥物服用。

注意事項：

——本處方只作預防H1N1甲型流感之用途，需由註冊中醫師處方，如身體出現發燒、發冷、咳嗽、腹痛、腹瀉、肌肉疼痛等症狀，請馬上到醫院求診。

——注意休息，適當運動，多吃蔬菜水果。

中醫與西醫最主要的區別在於從不同角度看待和認識人體的生理、病理以及疾病的病因、病機。

一、H1N1流行性感冒屬中醫何病

根據發病季節及外感熱病的臨床特點多屬溫病之風溫、春溫、暑病及濕溫範疇，因其一定範圍流行亦可稱時行感冒或溫疫。

二、H1N1流行性感冒病邪性質

中醫理論認為「有諸於內，必現於諸外」。疾病的病理性質是通過表現於外的症狀來推斷的，即中醫之辨證。人感染甲型流感後的臨床早期症狀與流感類似，有發燒、咳嗽、疲勞、食欲不振等，還可以出現腹瀉或嘔吐等症狀。病情可迅速進展，突然高熱、肺炎，重者可以出現呼吸衰竭、多器官損傷，導致死亡。（來源：衛生部印發《人感染豬流感診療方案》）鑑於臨床早期症狀與流感類似；有發燒、咳嗽、疲勞、食欲不振等，可見高熱、易於傳變，其邪有溫邪之性；且有呼吸衰竭、多器官損傷，導致死亡的毒傷表現；故推斷其病邪有溫毒之性。外感腹瀉或嘔吐多由濕邪及穢濁之氣所致，推斷可能具有濕濁之性。即H1N1流行性感冒病邪性質初步判斷為濕濁溫毒之邪。

三、H1N1流行性感冒中醫之預防

溫病及時行感冒的病因為外感疫癥之邪兼夾時令之氣，發病與肺衛調節功能失常、氣候影響、體質因素有密切關係。發病與否與感邪輕重及機體正氣強弱有關。感邪的途徑有三，即口、鼻、皮毛而入。中醫認為外感病最為重要的預防原則就是避其邪氣，故預防流行性感冒所提倡的勤洗手、戴口罩與中醫之避邪氣由口、鼻而入的理念是一致的；同時要固護肌膚，據寒溫而添減衣服，出汗後要擦乾汗水，固衛表、閉腠理以防邪由皮毛而入。外感病另一預防原則是提高正氣，保證生活質量是一重要養正氣之法，即良好充足的睡眠、均衡的飲食、正常的消化、舒暢的情致。藥物預防要從發病的因素邪、正兩方面考量，中醫認為「正氣內存、邪不可干」，玉屏風散（黃芪、防風、白朮）是中醫提高正氣預防流感常選方。高危人員或與確診流感病人接觸之人根據病邪的溫毒濕濁性質，應加芳香化濕、健脾化濕（如藿香、薑活、佩蘭、薏苡仁、茯苓、白朮等）和清熱解毒（大青葉、銀花、連翹、黃芩等）之品以祛邪防病。應用中藥預防同樣要注意兩方面問題，中醫認為「氣有餘則是火」，過於補氣則易化火，陽氣盛體質要慎用；另外清熱解毒藥物多為苦寒之品易傷脾胃，脾胃虛寒體質要慎用，非用不可之時可選藥性較輕並同時佐以健脾之品以攻補兼施。

四、H1N1流行性感冒中醫治療之思考

2003年面對現代醫學完全陌生的SARS時，中醫仍堅持是辨證施治這一傳統治病原則來應對，對於外感熱病的治療，中醫已有幾千年的臨床實踐，並總結出了一套行之有效的經驗、方法和理論。有一傾向認為中醫藥能否治療流感在於藥物能否殺滅病毒，這是一種片面地、對中醫藥研究與發展有危害的西醫思維模式，只重中醫方藥、輕視中醫理法，其完全漠視了中醫與西醫在於從不同角度看待和認識人體的生理、病理以及疾病的病因、病機這一最主要的區別。感染新型病毒、病情加重到病人口致死這一過程，現代醫學尚未解謎。不能否認殺滅病毒在治療病毒感染性疾病中的決定性作用，正是現代抗病毒藥物的不確定性才引起人們今天如此恐慌。中醫治療流感是根據病理初、中階段及病情輕、程度的不同進行辨證施治。不僅「抗病毒」，更在於「多環節、多層次、多靶點」的治療疾病作用，即中醫祛邪與調理的理念。辨證施治的內涵還在於因人、因地、因時的不同而採用不同治法，2003年香港、廣州SARS有腹瀉症狀的病人明顯多於內地，即香港、廣州SARS有濕性偏重的特點，其治療方藥亦當有異，這就是有別於西醫治療的同病異治。中醫強調流感要早治療，早期治療易於治愈同時能控制病情向嚴重階段發展。

五、H1N1流行性感冒中醫治療應堅持的理法

- 中醫祛邪之汗吐下法的合理使用
 1. 汗法，亦稱解表法。主要祛在表之邪，一般強調微汗為度，大汗則適得其反，反傷正氣，更不利祛邪。
 2. 吐法：通過嘔吐而祛腸胃之邪。
 3. 下法：通過通利大（小）便而使腸胃之邪外出。溫熱以大便不閉者為易治，因邪有出路也。並有肺瀉大腸、溫病下之不嫌早之說。
- 關於溫熱病之扭轉、截斷療法
 1. 急性熱病要有先發制病的預見性，其中清熱解毒法的及早運用，可以縮短療程，提高療效。
 2. 重視使用清熱解毒之品：金銀花、連翹、板藍根、大青葉、石膏、知母、黃芩。
 3. 重視芳香化濕之藥
 1. H1N1流行性感冒病邪性質初步判斷為溫毒濕濁之邪。
 2. 瘟疫急以逐穢為第一要義（楊栗山《傷寒瘟疫條辨》）
 3. 如解膜原之邪之達原飲（檳榔、厚朴、草果、黃芩、知母、芍藥、甘草。吳又可《瘟疫論》）及藿香、佩蘭、蒼朮、厚朴芳香化濕之藥。
 4. 堅持辨證施治重視扶正原則
 1. 在堅持祛邪的同時，流感中、後期適當採用補氣（如西洋參、太子參，甚則北芪、人參等）及補氣養陰生津之品（如沙參、玉竹、麥冬等）。
 2. 陽氣欲脫之證，可選人參、附子等溫陽固脫之品。

甲型流感中醫藥可防可治

衛生部辦公廳、國家中醫藥管理局辦公室日前印發了《甲型H1N1流感中醫藥預防方案（2009版）》。日前，該局就中醫藥預防甲型H1N1流感等問題，邀請了參與制訂方案的相關專家接受內地媒體採訪。專家表示，中醫藥注重整體觀，以辨證施治為指導，應對甲型H1N1流感可防可治。

中醫治流感 歷史悠久經驗豐富

衛生部中日友好醫院呼吸科首席中醫專家晁恩祥說，根據國外甲型H1N1流感流行病學及發熱、咳嗽、乏力、食慾不振等臨床特點，中醫認為甲型H1N1流感是感染疫癥之氣，具有《內經》所言「五疫之至，皆相染易，無間大小，病狀相似」的疫癥特點，屬於中醫「時行感冒」、「溫病」、「瘟疫」等外感病範疇。中醫治療流感已經有幾千年的歷史，特別是明清以來，吳又可、葉天士等名醫對溫病的研究，為疫病預防和治療積累了豐富的實踐經驗。

北京地壇醫院中西醫結合中心主任醫師王融冰認為，甲型H1N1流感發病急劇，傳染性較強，人群普遍易感，是《溫熱論》論述的「溫邪上受，首先犯肺」的急性呼吸道傳染病。感染發

病為邪正交爭的過程，治療應助正氣抑邪氣，通過中醫藥治療，提高自身免疫力，讓機體自身殺死流感病毒。

中醫治流感 對因施防對人施控

北京中醫藥大學東直門醫院內科專家姜良鐸說，在治療過程中，西醫看眼於病毒，需要研製對抗流感病毒的藥物，而中醫以整體觀念和辨證施治理論為指導，更注重人體自身調節。因此，中醫可尋找出病毒侵襲機體後患者表現出的共性規律，選用相應中藥治療。這種針對共性機制的非特異性治療具有普遍適用性，即使每次流感病毒不同，也可對因施防、對人施控，採取針對性的防治措施。

東直門醫院急診科主任劉清泉希望群衆對甲型H1N1流感要重視，但不能恐慌。他說，在流感疫苗沒問世前，中醫藥可以指導人的生活起居、飲食等，達到預防的目的。他認為，一是要注意增減衣物以適應氣候寒熱；二是要有規律的作息；三是保持心態平衡，不能恐懼；四是飲食宜清淡營養，少食肥甘厚味，要適時、適量、適溫。

王國強：積極發揮中醫藥作用

衛生部副部長、國家中醫藥管理局局長王國強日前到北京地壇醫院考察甲型H1N1流感等傳染病防治工作。他強調，中醫藥要充分發揮特色優勢，積極參與傳染病防治。

王國強與該院中西醫專家進行了座談。他指出，中醫藥有豐富的溫病理論和防治實踐，中醫藥的整體觀、辨證論

治理念、治未病思想和多種多樣的防治技術和方法，具有原創性和自主知識產權，是我國防治傳染病的特色優勢。中醫藥積極參與傳染病防治，不僅造福我國百姓，也是對世界人民健康事業的貢獻。

須早期介入和參與治療

王國強強調，在傳染病防治中，要保證中醫藥早期介入、早期參與，讓中醫藥第一時間進入臨床診治，同時，發揮中醫藥注重預防、內病外治以及中藥特色製劑的作用；另一方面，要在中醫藥理論指導下，以臨床實踐為基礎，以提高療效為中心，積極開展中醫藥防治傳染病的科學研究，產生一批過得硬的科研成果，推進中醫藥的繼承與創新。王國強提出，要積極推進傳染病防治中藥新藥研究。

中醫治療流感的總則

□馮 玖 香港註冊中醫學會副會長
世界中醫學會聯合會呼吸病專業委員會副主任

編者按：

香港註冊中醫學會響應社會「全民抗疫」，副會長馮玖醫師參考了中國中醫科學院院長曹洪欣教授對流感防治的有關論著，特別為中華醫藥版撰文，於上周五刊出《中醫治療流感的總則（上）》，就「未病先防，既病防變」、「天人相應，三因制宜」、「明辨標本，治分急緩」四個方面展開討論，供中醫同業分享，今天專欄續刊如下——

五、明辨病位，治分表裡。

外感熱病的治療，早在《素問·熱論》中就提出了「其未滿三日者，可汗而已；其滿三日者，可泄而已。」這就是根據病程把外感熱病分為表裡兩大類型，未滿三日者病在表，故用發汗透邪法可以治愈；已滿三日者病屬裡，可通過泄熱而治愈。這裡所說的分表裡而治，實際上是明確病變部位和病變階段，並不意味只須分表裡就可以了，特別是裡證，包括的內容相當廣泛，即使在表證中也有不同性質的病證。同時在表證和裡證之間又有一種過渡性質的半表半裡證。

由於病變部位有表裡不同，並發生各種病理變化，所以有各種不同的治法。

在外感熱病的治療中，明確病變部位和病變階段是至關重要的。然而，在臨牀上對於病變部位和病變階段的劃分，卻往往沒有截然的界限，有時可能出現數個病變部位或病變階段同時存在的情況，使得病情較為複雜，此時應靈活配合，要求把各種治法能適應病情的變化。

六、把握分寸，方法適度。

正氣有強弱，受邪有輕重。所以，感冒之後，其病變輕重、深淺各不相同。因此，曹教授強調：治療應當把握證情變化的分寸，恰當施法，才能提高治療效果。

（1）辨別寒熱，治分溫涼。

六淫中的風邪，是感冒的主要病因。雖然四時氣候不同，風邪往往夾雜不同時氣為患，其中以風寒和風熱多見。所以，最常見的證型，即風寒證和風熱證。治療時，首先辨清病變是偏於風寒，還是偏於風熱。風寒宜辛溫，風熱宜辛涼，這是兩大基本治法。臨證時尚須靈活運用，如風寒化熱而寒邪未盡，表現寒熱錯雜之候，應在辛涼解表中，略佐辛溫透邪之品，溫涼同用，則寒熱自除。

（2）權衡輕重，汗分緩急。

發汗雖可散邪，若汗不得法，則傷陽耗液。所以，陽氣不足，或陰血衰少之人，雖患感冒，亦不可強行發汗。若需要發汗者，亦應補散兼施。一般來說，以發汗法治療感冒時，若體壯邪實，表證急重者，可峻藥急汗。在使用峻汗藥的同時，並「吸粥助藥，溫覆助汗」，使汗散邪解，病自可除；若體質偏虛，或表證輕緩者，應投輕劑、小劑，或峻劑緩投以緩汗，使正氣充沛，藥力周行，則邪隨緩汗而解，使正氣不傷。另外，邪在三陽宜汗者，因邪淺正盛，可以急汗；邪在三陰宜汗者，因邪深正怯，治當緩汗。

（3）三陽合病，治其主經。

感冒之中，常有三陽合病發生，即太陽、少陽、陽明三經證候同時出現。對於此類病證的治療，應辨清主次，而治其主經。如三陽合病，以太陽經證為主者，雖有少陽、陽明經證，但證情輕微，治療當小發其汗，待汗出表解，少陽之鬱可從表散，陽明熱亦可從表外泄。

（4）兩感寒邪，汗溫有序。

如果機體陽氣不足，感冒風寒，陰陽兩經同時發病，即稱兩感寒邪。對於本類證候，由於裡虛不耐發散，故治應溫陽散寒並施，以冀祛邪救正。但應明確，溫陽的方法應隨病情而異，若中陽虛而外感者，宜溫中陽解表邪；若腎陽不足而外感者，宜溫腎

七、祛邪扶正，相宜而施。

外感熱病是邪正對立鬥爭的過程，因而在治療時，除了要重視祛邪外，還必須顧護人體的正氣，做到祛除病邪和顧護正氣二者兼顧。

首先要明確，在外感熱病治療中所採取的一切祛邪措施，其最終目的，都是為了使正氣不受病邪的損害，通過祛除病邪來保護正氣，所謂「祛邪以安正」。同時，在運用祛邪法時，必須處處注意不可妄用攻伐，以免損傷正氣，更不能「只見病不見人」，不管正氣的盛衰存亡，而一味攻邪，這樣不僅達不到祛邪的目的，還會導致各種變證，嚴重時可造成病人正氣外脫而亡。因此，在運用攻邪法時，應時時顧及正氣，做到中病即止，不可過劑。

張景岳明確指出：「用攻之法，貴乎察得其真，不可過也。」也是強調用攻邪法時，必須恰到好處。不能過用以傷害正氣。

其次，在使用祛邪法時，必須注意病人的體質和正氣狀況。對素體陽氣不足，而感受溫熱之邪者，在使用清熱法時，應特別慎重，以免寒涼之品更傷陽氣；素體陰虛陽亢者，在熱清之後，則往往容易餘熱復起。

此外，如果在外感熱病過程之中，出現了人體陰液或陽氣明顯耗傷，則應考慮使用扶正之法，包括養陰和助陽。在必要的情況使用扶正，不僅可以補充正氣的損傷，而且通過扶正能夠調動機體內部的抗病能力，有助於祛邪外出，即所謂「扶正達邪」。

至於到外感熱病後期，正氣耗傷較明顯，而病邪已衰，此時扶正法更是主要的治療。由於外感熱病易化燥傷陰，所以，顧護陰液在外感熱病的治療中，有特別重要的意義。

在外感熱病的治療中，要正確處理好祛邪與扶正的關係，就必須掌握好病變過程中，邪正雙方力量的消長情況。在祛邪時不能忽略正氣的狀況，必要時可佐以扶正；在扶正時不能忽視邪氣的存在，有邪者則應配合祛邪。

流感雖是六淫致病，但人體各異，內在環境有別，在發病過程中，又多兼它邪為患。在辨證施治時，依據所夾邪氣的不同，常選用化飲解表、解表消食、理氣解表、解表化濕、解表清裡等治法，做到既解表邪，又兼顧其他兼夾邪氣的祛除功效。

八、證有兼夾，治當兼顧。

感冒雖是六淫致病，但人體各異，內在環境有別。在發病過程中，又多兼它邪為患。曹教授在辨治流感夾證中，依據所夾邪氣的不同，常應用化飲解表、解表消食、理氣解表、解表化濕、解表清裡等治法，使之既要解散表邪，又要兼顧祛除其他兼夾之邪氣。

</div